

Department of French Studies
Western University
FR3731G « Lettres » de femmes francophones
Prof. Karin Schwerdtner – Office : UC 4121

French 3731G classes will be held IN-PERSON.

Course Design and Student Responsibilities

Mode	Time	Location	Frequency
In Class	Mondays 9:30AM- 12:30PM	STVH-3101 Office Hours: by appointment	Weekly

- All textual analyses (assessments) are done **in class**
- Attendance, active participation and continued engagement with course content are strongly recommended.
- Final papers are worth 35% and will be submitted on OWL via *Turnitin*. Students will be expected to take an academic integrity pledge. **Online translation tools are not permitted. Students work must be their own.**

Office Hours and Communication

- Office hours (UC 4121) will be held by appointment
- Students are expected to use the “Messages” tool in OWL for communicating with their instructor

It is the student’s responsibility to check the course prerequisites and antirequisites. Unless you have either the requisites for this course or written special permission from the Department of French Studies to enroll in it, you may be removed from this course and it will be deleted from your record. This decision may not be appealed. You will receive no adjustment to your fees in the event that you are dropped from a course for failing to have the prerequisites.

Copyright and Audio/Video Recording Statement: Course material produced for OWL is copyrighted and to reproduce or share this material without permission contravenes Canadian Copyright Laws. Students should not share course materials to any other websites/platforms. The recording of live discussion or classes is prohibited.

Professionalism and Privacy

Western students are expected to follow the [Student Code of Conduct](#). Additionally, the following expectations and professional conduct apply to this course:

- All course materials created for OWL by the instructor(s) are copyrighted and cannot be sold/shared
- Recordings are not permitted (audio or video) without explicit permission
- Permitted recordings are not to be distributed
- Students will be expected to take an academic integrity pledge before submitting final papers on OWL
- Students will be expected to regularly safeguard (back-up) all work they do in this course, including all files, documents, assignments that have been sent to the instructor or uploaded by the student to OWL

Exigences technologiques. Assurez-vous de disposer des équipements informatiques suivants :



internet haute vitesse et connexion stable



ordinateur

Description

Comme *genre* qui prend un essor considérable au XIX^e siècle, la lettre a souvent été théorisée comme l'espace d'une médiation de la relation du soi à l'autre. Qu'en est-il des lettres récemment signées –et d'emblée destinées à être publiées– par des « femmes de lettres » ? Pour quelles fins ces écrivaines ou leurs narratrices s'adressent-elles à autrui ? Comment leurs lettres, qui se présentent comme des exemples de correspondance à sens unique, sont-elles chacune *relation à l'autre* ? Comment s'articule cette relation ? Dans la perspective du lien épistolaire, ce cours s'intéressera aux écrits de femmes, en particulier à 4 œuvres prenant plus ou moins explicitement la forme d'une lettre.

Objectifs pédagogiques

Le cours privilégiera l'analyse des œuvres principales. Les étudiants seront amenés
à approfondir leurs connaissances d'approche de textes ; cela, rattachant les écrits, à l'étude dans ce cours, au genre de la lettre épistolaire
à acquérir une familiarité avec les « lettres » de différentes *femmes de lettres* contemporaines
à faire des analyses qui mettent en évidence le lien entre l'écriture et la relation du soi à l'autre
à présenter leurs lectures de manière satisfaisante, au moyen de discussions en classe et de travaux écrits

Ouvrages par ordre alphabétique

Arlette FARGE, *Il me faut te dire* (livre disponible à Weldon; version ePUB achetable sur internet ISBN 9782373850581)

Naomi FONTAINE, *Shuni* [2019] (livre disponible à la Bookstore et à Weldon ; ePUB achetable sur internet ISBN 9782897126551)

Michèle LESBRE, *Chère brigande. Lettre à Marion du Faouët* [2017] (livre disponible à Weldon ; version ePUB achetable sur internet ISBN 9782848052236)

Leïla SEBBAR, *Lettre à mon père* [2021] (version ePUB disponible à Weldon ; version ePUB achetable sur internet ISBN 9782358481601)

Ressources en ligne

TLFi : Trésor de la langue Française informatisé : <http://www.atilf.fr/tlfi>

Le dictionnaire Petit Robert en ligne : <https://dictionnaire.lerobert.com/>

Le Conjugateur Larousse en ligne : <https://www.larousse.fr/conjugaison>

Le Conjugueur Bescherelle : <https://bescherelle.com/le-conjugeur-bescherelle>

Barème d'évaluation

Analyses d'extraits – in class / en salle de classe (meilleurs 4 résultats sur 5)	(16.25% X 4)	65%
Travail final on <i>Chère brigande</i> (to be submitted on OWL / à remettre sur OWL)		35%

Politique des travaux en retard

Les travaux en retard ne seront pas acceptés sans pénalité : pour chaque jour (24 heures) de retard, 5% de la note sera enlevé. Aucune exception ne sera faite à ce règlement sans documentation de votre faculté ou sans documentation « Self Reported Absence ».

All textual analyses are held **in class** – best 4 of 5 results will be counted = 1 absence permitted. NB. In the case of a missed in-class analysis *with SRA* or academic accommodation: the next analysis will be worth 32.5% of course grade (at which point using a SRA, for this reweighted rédaction, would not be permitted as per University policy).

Late final papers (on *Chère brigande*) submitted without academic accommodation will not be accepted.

EMPLOI DU TEMPS HEBDOMADAIRE

Ce cours demande du travail personnel (en autonomie) + en amont de chaque classe :

Avant chaque classe : lire l'œuvre à l'étude; chercher le vocabulaire; préparer une question pour discussion...

Semaine 1 (3 janvier). Présentation du cours et du genre épistolaire ; Arlette FARGE, *Il me faut te dire*

Semaine 2 (10 janvier). Arlette FARGE, *Il me faut te dire*

Semaine 3 (17 janvier). Arlette FARGE, *Il me faut te dire* **Analyse 1**

Semaine 4 (24 janvier). Naomi FONTAINE, *Shuni*

Semaine 5 (31 janvier). Naomi FONTAINE, *Shuni* **Analyse 2** (disponible jeudi-vendredi)

Semaine 6 (7 février). Naomi FONTAINE, *Shuni* **Analyse 3** (disponible jeudi-vendredi)

Semaine 7 (14 février). Leïla SEBBAR, *Lettre à mon père*

Semaine 8 (28 février). Leïla SEBBAR, *Lettre à mon père* **Analyse 4** (disponible jeudi-vendredi)

Semaine 9 (7 mars). Leïla SEBBAR, *Lettre à mon père* **Analyse 5** (disponible jeudi-vendredi)

Semaine 10 (14 mars). Michèle LESBRE, *Chère brigande*

Semaine 11 (21 mars). Michèle LESBRE, *Chère brigande*

Semaine 12 (28 mars). Michèle LESBRE, *Chère brigande*

– **Travail final** sur *Chère brigande* (à remettre sur OWL le 1 avril au plus tard)

Technical difficulty

Technical difficulties are **not** considered grounds for late or absent submissions. Technical difficulties include: French keyboard issues, audio, video, lost data, internet connection, bottlenecks on busy network, etc. Since these do happen, please **never wait to the last moment to complete work online**.

If you do not receive an automatic confirmation such as “your work has been submitted successfully” after submitting an assignment, or if for any reason you are not sure your work was submitted properly, it is your responsibility to contact the Instructor within 12 hours by email and explain your concern or technical difficulty. You will be requested to provide documentation (screen capture, date stamp, etc.) proving that the assignment was completed on time and that you attempted to submit it.

In only rare and exceptional circumstances is accommodation granted by the Department in such a case.

Students are advised to submit their work well before the deadline posted on the site, so as to avoid being caught in a “bottleneck” when many students submit assignments on OWL at the same time.

Communication with the Instructor about course-related matters

- **Instructors** post regular public **announcements** that students receive on the « Announcements » section in Owl. Announcements for this course are **not** sent to your **email**, just to the Owl site, so do **check the Owl site daily**.
- **Instructors** will send **private messages** to students using the “Messages” tool in Owl. Students should reply to these messages from within Owl (NOT from their own email application).
- **Students** are expected to use the “Messages” tool in Owl for communicating with the Instructor about all normal course-related matters.
- Please **avoid** using the Instructor’s personal “@uwo” email for normal business pertaining to this online course.
- Students are advised to **keep a copy** of all written correspondence with the Instructor for the duration of the course.

Western Academic Policies and Statements

Accommodation Policies

Students with disabilities work with Accessible Education (formerly SSD) which provides recommendations for accommodation based on medical documentation or psychological and cognitive testing. The accommodation policy can be found here: [Academic Accommodation for Students with Disabilities](#).

Academic Consideration for Student Absence

Students will have up to two (2) opportunities during the regular academic year to use an on-line portal to self-report an absence during the term, provided the following conditions are met: the absence is no more than 48 hours in duration, and the assessment for which consideration is being sought is worth 30% or less of the student's final grade. Students are expected to contact their instructors within 24 hours of the end of the period of the self-reported absence, unless noted on the syllabus. Students are not able to use the self-reporting option in the following circumstances:

- for exams scheduled by the Office of the Registrar (e.g., December and April exams)
- absence of a duration greater than 48 hours,
- assessments worth more than 30% of the student's final grade,
- if a student has already used the self-reporting portal twice during the academic year

If the conditions for a Self-Reported Absence are *not* met, students will need to provide a Student Medical Certificate if the absence is medical, or provide appropriate documentation if there are compassionate grounds for the absence in question. Students are encouraged to contact their Faculty academic counselling office to obtain more information about the relevant documentation.

Students should also note that individual instructors are not permitted to receive documentation directly from a student, whether in support of an application for consideration on medical grounds, or for other reasons. **All documentation required for absences that are not covered by the Self-Reported Absence Policy must be submitted to the Academic Counselling office of a student's Home Faculty.**

For Western University policy on Consideration for Student Absence, see [Policy on Academic Consideration for Student Absences - Undergraduate Students in First Entry Programs](#) and for the Student Medical Certificate (SMC), see: http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform.pdf.

Religious Accommodation

Students should consult the University's list of recognized religious holidays, and should give reasonable notice in writing, prior to the holiday, to the Instructor and an Academic Counsellor if their course requirements will be affected by a religious observance. Additional information is given in the [Western Multicultural Calendar](#).

EVALUATION OF ACADEMIC PERFORMANCE

At least three days prior to the deadline for withdrawal from a course without academic penalty, students will receive assessment of work accounting for at least 15% of their final grade. For 3000- or 4000-level courses in which such a graded assessment is impracticable, the instructor(s) must obtain an exemption from this policy from the Dean and this exemption must be noted on the corresponding course syllabus. In rare instances and at the Dean's discretion, other courses could receive a similar exemption, which also must be noted in the course syllabus.

COURSE ASSIGNMENT

The last day of scheduled classes in any course will be the last day on which course assignments will be accepted for credit in a course. Instructors will be required to return assignments to students as promptly as possible with reasonable explanations of the instructor's assessment of the assignment.

ACADEMIC OFFENCES

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, at the following Web site:

http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_undergrad.pdf

PLAGIARISM CHECKING

All required papers may be subject to submission for textual similarity review to the commercial plagiarism detection software under license to the University for the detection of plagiarism. All papers submitted for such checking will be included as source documents in the reference database for the purpose of detecting plagiarism of papers subsequently submitted to the system. Use of the service is subject to the licensing agreement, currently between The University of Western Ontario and Turnitin.com <http://www.turnitin.com>.

Online translation tools are not permitted for use in this class. Students work must be their own.

SUPPORT SERVICES

Registrarial Services <http://www.registrar.uwo.ca>

Student Support Services <https://student.uwo.ca/psp/heprdweb/?cmd=login>

Services provided by the USC <http://westernusc.ca/services/>

Academic Support and Engagement <http://www.sdc.uwo.ca/>

Students who are in emotional/mental distress should refer to Health and Wellness

<http://www.uwo.ca/uwoom/mentalhealth/> for a complete list of options about how to obtain help. Immediate help in the event of a crisis can be had by phoning 519.661.3030 (during class hours) or 519.433.2023 after class hours and on weekends.